



**EMIL
AND THE DETECTIVES**

力を合わせて、
どんな事件も解決だ！
台言葉はエーミール！

子どものしあわせと家族愛を描いた
エーリヒ・ケストナーの名作、完全映画化！

エーミールと

日本語吹き替え版

探偵たち



BAVARIA FILM INTERNATIONAL PETER ZENK/USCHI REICH PRODUKTION • BAVARIA FILMVERLEIH- UND PRODUKTIONS-GMBH • LONARIS FILM FRANZISKA BUCH "EMIL AND THE DETECTIVES"

監督・脚本：フランツィスカ・ブッフ 原作：エーリヒ・ケストナー「エーミールと探偵たち」(岩波書店刊)
出演：トビアス・レツツフ アンニャ・ゾマヴィラ ユーゲン・フォーゲル マリア・シュレゲル カイ・ヴィージンガー
声の出演：天地真理 清水明彦 田中匠志 斎藤由香子 田中慶太 吉田早希 日本語版監督：西田隆一 日本語版脚本：長尾龍一朗 日本語版制作：プランニング21
提供：メディア・スーツ/バラマ・コミュニケーションズ © 配給：メディア・スーツ 後援：ドイツ連邦共和国大使館、東京ドイツ文化センター
URL: <http://www.mediasuits.co.jp> この作品はVRIアフレコ録(音声・字幕付)で上映することもできます

うれしい時、かなしい時、いつも僕には探偵団の友だちがついていた。
力を合わせれば夢はかなう。



エーミールと探偵たち

日本語吹き替え版
EMIL AND THE DETECTIVES



ドイツで100万人以上動員したファミリー映画の傑作がとうとうやって来た!! 全世界30カ国以上で出版され、児童文学の傑作として古くから読まれてきた永遠のベストセラー、「エーミールと探偵たち」が、装いも新たに映画化されました。大都会ベルリンを舞台に、田舎からでてきた正義感の強い少年エーミールが、「探偵団」を名乗るストリートの子どもたちといっしょにどろぼうをつかまえる胸ワクワクの一大アドベンチャー。ラップ・ミュージックやブレイク・ダンスで仲間を呼びよせ、スケートボードで街中を走り抜け、パソコンで情報を集めるエーミールと探偵団の活躍は、警察頭負けのスリルとサスペンスにみちています。子どもたちが、力をあわせて大きな問題にたちむかう姿を、あなたもぜひ、応援してください。

半世紀以上も読み継がれてきた児童文学の名作がスクリーンによみがえる。原作者のエーリヒ・ケストナーは、1899年に生まれたドイツ人。ナチスの圧迫を受けながらも、友だちと協力しあう事の大切さ、家族と仲良く暮らす幸せをテーマに子どものための小説を書き続けた国民的作家です。1960年に国際アンデルセン大賞を受賞。「エーミールと探偵たち」の他に「点子ちゃんとアントン」「飛び教室」「ふたりのロッセ」といった児童文学の名作を数多く書いています。

あなたもきっと、子どもの頃に一度は手にとってみた事があるのでは。



監督・脚本…フランツィスカ・ブッフ
原作…エーリヒ・ケストナー
[声の出演]
フンメル教師……………天地 真理
グルントアイス……………清水 明彦
エーミール……………田中 匡志
ボニー……………斎藤 由香子
ジブシー……………田中 慶太
グスタフ……………吉田 早希

本作は、バリアフリー対応での上映が出来ます。目の不自由な方、難聴の方は副音声と主音声日本語吹き替えヘッドホンで受信できます。耳の不自由な方は全編日本語字幕付です。会場内スピーカーからは日本語吹き替えの主音声のみが流れます。

お問い合わせ プランニング21
TEL 0285-25-3104 FAX 0285-25-3129

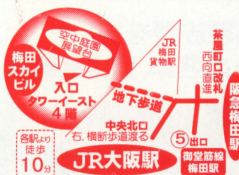
9月13日(土)～9月26日(金)

モーニング ロードショー!!

連日 あさ10:10～
(※1日1回のみ)

料金：当日一般1700円 (チケットぴあにて
前売特別鑑賞券1400円を発売中)
大高1400円
小人(4歳以上)・中学生・シニア1000円

日本語吹き替え版の上映です。
また、バリアフリー対応の上映はございません。ご了承ください。



梅田スカイビル(空中庭園展望台)
タワーイースト4F

梅田ガーデンシネマ

TEL: 06-6440-5977
www.cineplex.co.jp



エーミールくん